雅加達臺灣學校簡訊

……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org

10290 期 2018 年 4 月 27 日出版

一、5 月 1 日（週二）為勞動節，學校配合該節日放假乙天。
1 Mei 2018 (Selasa) adalah Hari Buruh, sekolah libur satu hari.

二、2018 年文化教師吳嘉惠老師、黃宥文老師教學成果發表會預計於 2018 年 5 月 2 日（週三）10：20~12：00 在本校籃球場舉行，歡迎各位家長踴躍前來觀賞，謝謝您。
Performance hasil pembelajaran Seni Budaya dari Ms. Wu Chia Hui dan Mr.Huang You Wen akan dilaksanakan pada hari Rabu tanggal 2 Mei 2018 pukul 10:20-12:00 di lapangan basket Jakarta Taipei School. Kami mengharapkan Bapak/Ibu dapat berpartisipasi dalam kegiatan tersebut, atas perhatian dan kehadiran Bapak/Ibu kami ucapkan terima kasih.

三、本學期國考注意事項-beberapa hal mengenai Ujian Nasional yang harus diperhatikan：

1. G6 國考於 5 月 2~4 日（週三至週五）上午 08:00~10:00。請學生上午 07:20 提早到校，於三樓綜合教室集合。
   Ujian Nasional SD G6 akan dilaksanakan pada tanggal 2-4 Mei pukul 08.00-10.00. Mohon datang pada pukul 07.20 dan langsung berkumpul di Auditorium lantai 3.
2. 未參加國考之 G6 學生於考試期間可以在圖書館自習。至上午 10:00 考試結束後與參加國考的同學一同放學。
   Bagi siswa G6 yang tidak mengikuti UN harap self study di perpustakaan. Kemudian pulang ke rumah bersama siswa yang ikut UN (pukul 10:00).

四、5 月 7~11 日小學部畢業班作業檢閱，請提醒孩子按時完成並交給老師批閱，錯誤的部分要完成訂正，檢閱日期及科目如下：
Pemeriksaan pekerjaan rumah siswa sekolah dasar dari tanggal 7 hingga 11 Mei. Harap ingatkan anak anda untuk menyelesaikannya tepat waktu dan kirimkan ke guru untuk ditinjau. Bagian yang salah harus diperbaiki. Berikut adalah keterangan tanggal dan subjek:

5 月 7 日：國語習作、作文簿 Pekerjaan Mandarin, Mengarang
5 月 8 日：數學習作 Penugasan Matematika
5 月 9 日：自然習作 Praktek Ilmu Pengetahuan Alam
5 月 11 日：社會習作 Pekerjaan Ilmu Pengetahuan Sosial

五、為配合印尼文教部規定，有需要申請轉學證明者，須提早十天到校辦理手續。如需申請在學證明，也請於三日前到校申請。
Sejalan dengan ketentuan Kementerian Pendidikan Indonesia, apabila mau mengajukan permohonan surat keterangan pindah sekolah, diharuskan untuk lebih awal mengajukannya proses paling lambat 10 hari kerja. Apabila mau mengajukan permohonan surat keterangan bersekolah juga dimohon untuk mengajukannya 3 hari

lebih awal.

六、為配合家長需求，本校 107 學年度幼兒園中班增開一班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組，電話：21-4523273 轉 242。

Untuk memenuhi kebutuhan dari Orangtua murid, untuk tahun ajaran 2018/2019 sekolah TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1 menambah satu kelas baru, sekarang ini masih dibuka pendaftarannya, apabila ada yang berminat, silahkan untuk mendaftar ke bagian pendaftaran, no.telp: 021-4523273 ext.242.

七、中學部語文競賽—演說比賽已辦理完畢，優勝名單如下：

Pemenang Mandarin Speech Contest jenjang SMP dan SMA, sebagai berikut:.

國中組 SMP		
名次	班級	姓名
第 1 名 Pertama	G9	丘○琳 Michelle
第 2 名 Kedua	G7	容○暐 Keefe
第 3 名 Ketiga	G7	丘○豪 Steven
高中組 SMA		
名次	班級	姓名
第 1 名 Pertama	G11	顏○煒 Vincent
第 2 名 Kedua	G12	李○源 Smart
第 3 名 Ketiga	G10	林○妤 Jennie

八、校際硬筆漢字比賽參賽選手暨校內硬筆字比賽得獎名單：

Daftar pemenang Hanzi Chinese Characters Hand Writing Competition perkelas yang akan menjadi kandidat lomba antar sekolah, sebagai berikut:

班級	第 1 名 Pertama	第 2 名 Kedua	第 3 名 Ketiga
G7	林○樂 Sonus	劉○琳 Jeslyn	劉○琪 Nicky
G8A	程○璇 Betty	陳○宣 Sherry 羅○薇 Sammy	
G8B	顏○燁 John	李○美 Emilia	劉○ Kissha
G9	趙○安 Yuan	范○翎 Charling	蔡○慶 Ashley
G10	簡○芳 Michelle	王○欣 Jocelyn	韓○安 Brian 洪○蔚 Wenwei
G11	顏○煒 Vincent	楊○培 Beatrice	李○慧 Joyce
G12	劉○卉 Jennifer	陳○華 Sheila	盧○儀 Sophia

九、小學部硬筆字比賽已圓滿結束，獲獎同學名單如下：

Game kata hard-pen primer telah berakhir, berikut adalah daftar siswa yang menang:

組別 Grup	第一名 Tempat pertama	第二名 Tempat kedua	第三名 Tempat ketiga
一年級 G1	G1B 王〇〇州 Wang Liyue Zhou	G1A 陳〇健 Jacqueline	G1B 謝〇浩 Alton
二年級 G2	G2B 卓〇愉 Cayleen	G2B 何〇霞 Chloe	G2B 葉〇湞 Aureen
中年級 G3~G4	G3A 黃〇晴 Celine	G4B 賴〇儀 Kelly	G3B 黃〇錤 Alison
高年級 G5~G6	G5B 劉 〇 Lovienna	G5A 楊〇珍 Cencen	G6A 許〇鑾 Natalie